

## РОЛЬ ЯЗЫКА В ФОРМИРОВАНИИ СИСТЕМЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ БУДУЩИХ ПРОВИЗОРОВ

©2010 А.В.Куркина

Самарский государственный медицинский университет

Статья поступила в редакцию 30.10.09.

Совершенствование подходов в формировании профессионального мышления студентов является важной задачей современного фармацевтического образования. Развитие мотивации, а также творческих способностей обучающихся возможно через такие подходы, как: экологическое воспитание, изучение взаимосвязей в профессиональном языке фармации. Таким образом, подготовка квалифицированных кадров по специальности «Фармация» на кафедре фармакогнозии с ботаникой и основами фитотерапии Самарского государственного медицинского университета осуществляется с помощью междисциплинарной интеграции и использования новых образовательных технологий, что позволяет повышать качество подготовки провизоров.

Ключевые слова: методика преподавания, экологическое образование, фармация, фармакогнозия, Зимний сад, лекарственные растения, экзотические растения, этимология.

Одной из важнейших задач современного фармацевтического образования является повышение качества подготовки провизоров. В этой связи очевидна необходимость создания на фармацевтических факультетах вузов таких условий, которые бы в полной мере способствовали стимулированию и развитию творческой активности обучающихся. Важным моментом педагогической работы в высшей школе является формирование профессионального мышления, развитие профессионально значимых личностных качеств будущих специалистов. Известно, что действенными факторами на современном этапе становятся такие, как развитие мотивации студентов, повышение интереса к избранной профессии<sup>1</sup>.

Вопрос мотивации является исключительно важным, поскольку он представляет собой «запускной механизм» не только в процессе обучения, но и во всякой человеческой деятельности. В процессе накопления «строительного материала» происходит встреча и борьба с трудностями при усвоении требуемого объема знаний. Поскольку мотивация формируется субъективно через осознание личной потребности, то именно в этом и состоит сложность опосредованного влияния преподавателя на нее. Помогая студентам преодолевать сложности учебного труда, преподаватель формирует тем самым основания, которые делают его более интересным и увлекательным. Ключевую роль в этом процессе играет личность преподавателя<sup>2</sup>. Конкретная задача препода-

вателей вуза состоит в создании условий, при которых студент становится заинтересованным участником педагогического процесса по овладению профессией. Опытные педагоги неоднократно указывают на необходимость превращения процесса обучения в деятельность, обеспечивающую развитие личности студента. Кроме того, важнейшей задачей преподавателя является помочь студенту найти взаимосвязи и взаимозависимости между дисциплинами, организовать подачу учебного материала в легкой для запоминания форме<sup>3</sup>.

Подготовка специалистов является сложным, многогранным процессом, в котором языковому аспекту отводится существенная роль в плане формирования профессионального языка. Язык фармации представляет собой язык профессиональной коммуникации. Работники практической фармации (фармацевты, провизоры), ученые-исследователи и преподаватели в области фармации используют химическую и ботаническую номенклатуры, основы которых начинают изучать студенты 1 курса на занятиях по латинскому языку. Например, номенклатура лекарственных растений и названия содержащихся в них действующих веществ (биологически активных веществ-БАВ) представляют собой профессиональный актуальный лексикон, т.е. данная терминология может быть рассмотрена как результат когнитивной деятельности человека, как концептуальная информация, которая уже стала продуктом человеческой обработки и структуризации знаний.

Приведем несколько примеров: 1) Латинское наименование *Tussilago* (*Tussilago farfara* L. – мать-и-

<sup>0</sup> Куркина Анна Владимировна, кандидат фармацевтических наук, ассистент кафедры фармакогнозии.

E-mail: [Annushkae@yandex.ru](mailto:Annushkae@yandex.ru)

<sup>1</sup> Михина Т.В. К вопросу о формировании профессиональной направленности личности студента // Сб. материалов Всероссийской учебно-научно-методической конференции заведующих кафедрами и курсами латинского языка и основ терминологии: Научные и методические проблемы медицинской и фармацевтической терминологии. – Курск: 2006. – С. 82 – 86.

<sup>2</sup> Ахрямкина Т.А. Проявление действенной эмпатии в педагогической деятельности // Социальные процессы и молодежь: взгляд в

будущее: Международная научно-практическая конференция. – Самара: 2004. – С. 22 – 26.

<sup>3</sup> Аниськин В.Н. Особенности формирования социальной компетентности учителя в условиях информатизации образования // Социальные процессы и молодежь: взгляд в будущее: Международная научно-практическая конференция. – Самара: 2004. – С. 16 – 20.

мачеха) образовано от латинского «*tussis*» – кашель, «*agere*» – вести, выводить. Как известно, листья данного растения применяются в качестве отхаркивающего средства<sup>4</sup>. 2) Родовое название кровохлебки *Sanguisorba* (*Sanguisorba officinalis* L. – кровохлебка лекарственная), образовано от двух латинских слов «*sanguis*» (кровь) и «*sorbere*» (поглощать, впитывать) и связано с кровоостанавливающими свойствами данного растения<sup>5</sup>. 3) Латинский термин *Digitalis* (*Digitalis purpurea* L. – наперстянка пурпуровая) происходит от лат. «*digitus*» – палец, «*digitabulum*» – наперсток (названо по наперстковидной форме цветка – морфологические признаки растения)<sup>6</sup>. 4) Русское название растения *полынь* произошло от славянского «полети» – «гореть», из-за очень горького вкуса (трава полыни содержит горькие гликозиды), от которого во рту «горит»<sup>7</sup>.

С когнитивной точки зрения названия растений репрезентируют фармакологические, токсикологические, морфологические, химические и другие свойства, а также закрепляют в памяти специалиста знания, элементы опыта и оценки специалистом профессиональной области<sup>8</sup>. Как можно увидеть из приведенных примеров, крайне важно использовать полные названия лекарственных растений при работе со студентами, поскольку именно в них ярко отражаются история, легенды, традиции и опыт их применения. Рассмотрение этимологии терминов позволяет делать процесс обучения более эффективным. Таким образом, полученные при изучении латинского языка лингвистические знания, закодированные языковым знаком, помогают студентам более осознанно изучать на старших курсах такие дисциплины, как фармакогнозия, фармацевтическая химия, фармацевтическая технология, фармакология<sup>9</sup>.

Кроме того, повышению уровня подготовки квалифицированных кадров, на наш взгляд, будет способствовать наряду с традиционными формами обучения, внедрение в практику преподавания новых образовательных подходов и технологий. Необходи-

мо отметить, что экологическое воспитание и образование студентов традиционно являются важными составными элементами в формировании профессионального сознания и мышления студентов на кафедре фармакогнозии с ботаникой и основами фитотерапии СамГМУ. На кафедре фармакогнозии объектом изучения как фундаментальных биологических дисциплин (ботаника, включающая систематику, основы биогеоценологии), так и прикладных наук (фитотерапия, фармакогнозия, ресурсоведение), являются растения и растительные сообщества. Экологические знания позволяют будущему специалисту наиболее эффективно интегрировать знания теоретических и прикладных наук в целях рационального использования природных ресурсов, а также с их помощью эффективнее формировать систему профессиональных знаний<sup>10</sup>.

Еще одним существенным аспектом в формировании будущего профессионала является актуализация уже имеющихся, а также поиск новых технологий. Подготовка квалифицированных кадров по специальности «Фармация» позволила принять решение о создании на кафедре нового подразделения «Кабинет систематики растений», который, в свою очередь, включает в себя: фармакопейный участок, Зимний сад, лимонарий, гербарный фонд<sup>11</sup>.

Фармакопейный участок кафедры фармакогнозии, организованный на базе Самарского ботанического сада, был создан с целью изучения студентами лекарственных растений в природе. Коллекция представлена лекарственными и декоративными растениями различных регионов и насчитывает около 100 видов. Студенты изучают агротехнические подходы к выращиванию лекарственных растений, особенности их возделывания и культивирования, рассматривают особенности заготовки и сушки лекарственного растительного сырья<sup>12</sup>.

Легко предположить, что некоторые лекарственные растения из курса фармакогнозии не являются естественными компонентами флоры РФ. Для знакомства с этими растениями на кафедре фармакогнозии был создан Зимний сад, а именно коллекция тропических и субтропических растений, выращенная сотрудниками кафедры фармакогнозии и насчитывающая около 250 видов. Проводя экскурсии в Зимнем саду, знакомя студентов с редкими видами растительного мира, преподаватели обсуждают не только особенности произрастания и свойства лекарственных растений, но и обращают внимание на раз-

<sup>4</sup> Дикорастущие полезные растения России / Отв. Ред. А.Л.Буданцев, Е.Е.Лесиовская. – СПб.: 2001.

<sup>5</sup> Кузнецова М.А., Резникова А.С. Сказания о лекарственных растениях. – М.: 1992.

<sup>6</sup> Огородников В.В., Петюнина О.Ф. Этимологический словарь лекарственных растений, сырья и препаратов: Справочное пособие по фармацевтической терминологии / Под ред. проф. А.Н.Кудрина. – М.: 1973.

<sup>7</sup> Энциклопедический словарь лекарственных растений и продуктов животного происхождения: Учеб. пособие / Под ред. Г.П.Яковлева и К.Ф.Блиновой. – СПб.: 1999.

<sup>8</sup> Лазарева М.Н. Семантические отношения терминосистем (народные, ботанические и фармацевтические названия растений во французском языке) – Автореф. дис... канд. филологических наук. – М.: 1982.

<sup>9</sup> Новодранова В.Ф. Междисциплинарная интеграция – основа совершенствования качества подготовки специалиста в медицинском вузе / Сб. материалов Всероссийской учебно-научно-методической конференции заведующих кафедрами и курсами латинского языка и основ терминологии // Научные и методические проблемы медицинской и фармацевтической терминологии. – Курск: 2006. – С. 90 – 94.

<sup>10</sup> Бухарина Т.Л. Некоторые подходы к повышению качества обучения студента-медика / Сборник материалов Всероссийской учебно-научно-методической конференции заведующих кафедрами и курсами латинского языка и основ терминологии // Научные и методические проблемы .... – С. 77 – 82.

<sup>11</sup> Куркин В.А., Тарасенко Л.В., Какорина Г.И. Поиск нестандартных форм экологического воспитания студентов // Экология и здоровье человека: Труды VII Всероссийского Конгресса СамГМУ. – Самара: 2001. – С. 104 – 105.

<sup>12</sup> Тарасенко Л.В., Правдивцева О.Е. Гербарий кафедры фармакогнозии с ботаникой и основами фитотерапии // Экология и здоровье человека:.... – С.183 – 184.

личные характеристики растений, отраженные в их наименованиях.

Рассмотрим некоторые примеры: 1) Латинское название *очитка* (очиток – *Sedum*) связывают с латинским словом «*sedare*» («подавлять», «успокаивать»). Существуют данные о применении в народной медицине очитка в качестве анальгезирующего лекарственного средства. 2) Отечественным ботаникам растение *абутилон* известно под названием-синонимом *канатник*, поскольку из некоторых видов абутилона добывали грубое волокно, используемое в технических целях<sup>13</sup>. 3) Листья такого растения как *калатея* (*Calathea*) использовали для плетения корзин (от латинского языка «*calatos*» – корзина)<sup>14</sup>. 4) Название *олеандра Nerium* греческого происхождения. «*Nerion*» означает «влажный, сырой», что связано с местобитанием растения, поскольку в природе олеандр всегда произрастает у водоемов<sup>15</sup>. 5) Родовое наименование *рода Птерис* происходит от греческого *pteron* «крыло», т.е. по форме листьев этого растения, напоминающих крыло птицы.

Такой небольшой лингвистический анализ названий имеющихся на кафедре растений привлекает внимание студентов и поднимает их на новый языковой уровень. Благодаря этому обучающимся легче определить взаимосвязи между знаниями, получаемыми на разных, но в то же время родственных кафедрах. Важно отметить, что наличие в зимнем саду кафедры уникального живого материала экзотической флоры тропиков и субтропиков позволяет решать многие новые задачи – учебные, научные, воспитательные. Благодаря растениям зимнего сада сотрудники кафедры ведут фитохимические исследования, изучают, хранят уникальный живой материал экзотической флоры тропиков и субтропиков. В настоящее время здесь представлены коллекции фиалок, суккулентов, фикусов, пальм, коллекции луковичных растений. Лимонарий, созданный в структуре «Кабинета систематики растений», содержит лимонные деревца различных сортов: «Павловский», «Юбилейный», «Мейера». Важно, что студенты не только исследуют полезные свойства данного растения, но и проводят глубокое изучение химического состава целого ряда выращиваемых лекарственных растений. Следовательно, можно говорить о высоком научном уровне подготовки молодых специалистов на кафедре. Таким образом, наличие зимнего сада, лимонария и фармакопейного участка позволяет удачно соединять учебный и научный процессы, поскольку на основе коллекционного фонда лекарственных растений выполняются экспериментальные курсовые и дипломные работы по фармакогнозии. По нашему мнению, привлечение студентов к научно-исследовательской работе позволяет обучающимся в вузе более глубоко изучать программный материал,

формирует профессиональное мышление, развивает навыки исследовательской работы, что способствует оптимизации учебного процесса в целом. Успешное функционирование «Кабинета систематики растений» способствует биологизации и экологизации фармацевтического образования, а также эстетическому воспитанию личности. Кроме того, создание данной структуры позволило в значительной мере объединить цели и задачи всех учебных дисциплин кафедры.

Таким образом, междисциплинарная интеграция и использование новых образовательных технологий являются залогом прочности профессиональных знаний, позволяют в наибольшей степени обеспечить развитие творческих способностей современного специалиста в области фармации.

<sup>13</sup>Гортинский Г.Б., Яковлев Г.П. Целебные растения в комнате. – М.: 1993.

<sup>14</sup>Казаринова Н.В., Ткаченко К.Г. Здоровье дарят комнатные растения. – СПб.: 2003.

<sup>15</sup>Хессайон Д.Г. Все о комнатных растениях. – М.: 2002.

## **ROLE OF LANGUAGE IN FORMATION OF PROFESSIONAL VOCABULARY SYSTEM WHILE TRAINING PHARMACISTS**

©2010 A. V. Kurkina<sup>o</sup>

Samara State Medical University

The important task of modern pharmaceutical education is to improve the formation of student's professional thinking. The lecturer may develop motivation and creative abilities of students by ecological training and studying the interrelations of pharmacy professional language. Thus, training qualified personnel (specialty «Pharmacy») at the Chair of Pharmacognosy along with botany and basics of phytotherapy at Samara State Medical University is realized by interdisciplinary integration and using new educational technologies. It will lead to improvement of student's training quality.

Keywords: method of teaching, ecological education, pharmacy, pharmacognosy, winter garden, medicinal plant, exotic plants, etymology.

---

<sup>o</sup> *Kurkina Anna Vladimirovna, Candidate of Pharmacy, assistant of Chair of Ppharmacognosy  
E-mail: [Annushkae@yandex.ru](mailto:Annushkae@yandex.ru)*